



**MULTIBRAND**  
DISTRIBUTION

ISTRUZIONI D'USO

## INDICE

1. Premessa.
2. Avvertenze e raccomandazioni di sicurezza.
3. Destinazione della bicicletta secondo il tipo del terreno.
4. Parti principali e nodi della bicicletta.
5. Peso ammissibile del ciclista.
6. Selezione di dimensione adatta di bicicletta.
7. Preparazione per l'utilizzo.
  - 7.1. Altezza massima della sella.
  - 7.2. Regolazione dell'altezza e della posizione della sella.
  - 7.3. Regolazione dell'altezza del manubrio.
  - 7.4. Sistema di frenata.
8. Sistemi di sospensione regolabili.
9. Rischio di intrappolamento.
10. Dispositivi di sicurezza per i piedi del ciclista.
11. Portapacchi, cestino anteriore, seggiolino bici, rimorchio bici.  
Trasporto della bicicletta in macchina.
12. Segnalazione luminosa e acustica.
13. Momenti torcenti al serraggio.
14. Meccanismo di sgancio rapido delle ruota (QR).
15. Montaggio delle parti fornite assemblate.
  - 15.1. Montaggio della sella e del reggisella.
  - 15.2. Montaggio della ruota anteriore.
  - 15.3. Montaggio del manubrio.
  - 15.4. Montaggio del faro anteriore e del parafango anteriore.
  - 15.5. Montaggio dei pedali.
16. Impostazione del cambio.
17. Regolazione dei freni. Sostituzione dei componenti frizionanti.
18. Consigli sull'intraprendere di azioni in caso di emergenza.
19. Istruzioni di montaggio per bicicletta BMX
20. Istruzioni di smontaggio per piegare la bicicletta
21. Indicazioni sulla manutenzione e sulla conservazione.
22. Raccomandazioni generali di manutenzione.  
Comportamento sulla strada.
24. Il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.
25. Requisiti speciali per le biciclette secondo la legislazione dei vari Stati.
26. Garanzia della bicicletta. Certificato di garanzia.

## 1. PREMESSA

### **EGREGI UTENTI,**

*Vi salutiamo per la scelta fatta e esprimiamo la nostra gratitudine per la fiducia prestata con l'acquisto di bicicletta fabbricata dalla MULTIBRAND. Speriamo sinceramente che essa vi dia soddisfazione e piacere durante l'utilizzo.*

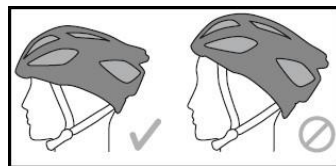
Le bici da città e da strada, le bici per ragazzi, le MTB e le bici da corsa vendute dalla MULTIBRAND sono progettate conformemente ai requisiti della Direttiva 2001/95/CE "Sicurezza generale dei prodotti" del Parlamento europeo e del Consiglio, della Norma europea e internazionale EN ISO 4210 Parti 1-9, nonché delle Norme europee/internazionali sui vari componenti e della Legge sulla Tutela degli utenti della legislazione nazionale.

**IMPORTANTE!** All'utilizzo della bicicletta sulla rete stradale pubblica, il ciclista indispensabilmente deve conoscere e osservare le disposizioni della legislazione nazionale relativa alle regole di circolazione stradale e ai requisiti riguardanti le biciclette utilizzate. È possibile che i requisiti di segnalazione luminosa e acustica siano diversi nei singoli Stati.

## 2. AVVERTENZE E RACCOMANDAZIONI DI UTILIZZO IN SICUREZZA

- ✓ **SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.**
- ✓ OSSERVARE LE AVVERTENZE, LE INDICAZIONI E LE RACCOMANDAZIONI PER LA CORRETTA MANUTENZIONE E UTILIZZO DELLA BICICLETTA DA VOI COMPRATA.
- ✓ ASSICURARSI CHE OGNI PERSONA CHE UTILIZZI LA BICICLETTA ABBA PRESO VISIONE DI QUESTE ISTRUZIONI.
- ✓ **Nessun utilizzo è ammesso su terreni accidentati** che supera le limitazioni, per esempio per delle attività sportive, salti, discese da monti o montagne su terreni accidentati (downhill), stile libero (free style), utilizzo estremo ecc. Le biciclette di questi tre gruppi non sono create, attrezzate e destinate di utilizzo a condizioni difficili e pesanti come le speciali gare, cascate o performance acrobatiche.

- ✓ **La bicicletta deve essere utilizzata solo secondo la destinazione d'uso.** L'utilizzo estremo può essere pericoloso. L'utente è responsabile per i danni fisici e per quelli materiali causati che lui o terza persona possano subire a seguito dell'utilizzo inappropriato del prodotto o ai fini per i quali la bicicletta non è stata progettata e fabbricata.
- ✓ In caso che la bicicletta comprata sia destinata d'uso per persone minori di 16 anni, è molto importante che anche una persona adulta o un genitore le **faccia conoscere le presenti istruzioni** in modo adeguato. È obbligatorio fare particolare attenzione alle misure di sicurezza, al comportamento sulla strada e a quanto sia importante osservare le regole per prevenire il rischio di gravi ferite o danneggiamento. Il genitore o la persona adulta sono quelli che possono valutare la capacità della persona minorenni di comportarsi in sicurezza alla guida della bicicletta.
- ✓ La bicicletta è destinata e costruita per essere guidata solamente da una persona. L'utilizzo contemporaneo della bicicletta da più di una persona aumenta il rischio di avvenimento di incidenti e gravi danneggiamenti.
- ✓ **ATTENZIONE!** Prima di utilizzare la bicicletta, controllare sempre se entrambi i freni funzionino in modo corretto. La regolazione dei freni deve essere effettuata solo presso le officine specializzate. I freni mal regolati portano un rischio serio per la vostra sicurezza!
- ✓ **ATTENZIONE!** Portare sempre il casco con la misura a voi adatta, il giubbottino riflettente (oppure un indumento con degli elementi riflettenti aggiunti) e altri mezzi di protezione, sia di giorno che di notte, per diminuire il rischio di ferite in caso di caduta e incidenti.
- ✓ **ATTENZIONE!** Il casco protegge da ferite solo se messo in posizione sicura e stabile sulla testa e contemporaneamente se sia abbastanza comodo. Il casco deve stare stabilmente sulla testa, non deve essere spinto molto indietro verso la nuca e deve essere sistemato in modo tale da proteggere la fronte.
- ✓ **ATTENZIONE!** Per garantire la massima protezione, il casco deve essere ben sistemato, tutti i cinturini devono essere ben fissati, tesi in modo compatto e uniforme secondo le indicazioni del fabbricante dei caschi.
- ✓ **ATTENZIONE!** Se il casco abbia subito un incidente, è obbligatorio sostituirlo. Il guscio potrebbe essere rotto e la capacità del fodero di assorbire l'urto sarà limitata.



- ✓ **ATTENZIONE!** Indossare indumenti ristretti e adatti oppure restringere l'indumento largo con delle pinze o con velcro. Stare attenti che l'indumento non si infili nelle parti mobili della bicicletta.
- ✓ **ATTENZIONE!** Calzare semre delle calze che aderiscono bene al piede e non scivolano sulla superficie dei pedali. Mai pedalare scalzi o con i sandali.
- ✓ **ATTENZIONE!** Per motivi di sicurezza in caso di movimento in bici non è consigliabile ascoltare la musica tramite delle cuffie sulla testa. In questo caso non è possibile garantire la reazione adeguata del ciclista ai segnali avvisori da parte degli altri partecipanti alla circolazione strdale.
- ✓ **ATTENZIONE!** Prima di ogni utilizzo:
  - controllare il funzionamento della bicicletta anche la stabilità e il corretto montaggio della sella, del manubrio, delle ruote e dei pneumatici, dei pedali e delle pedivelle;
  - controllare se gli ingranaggi cambino senza problemi e se necessario rivolgersi per assistenza ad una persona qualificata al fine della loro regolazione. Bisogna tener conto che gli ingranaggi più bassi si utilizzano a salita, quelli medi - su terreno piatto, invece quelli più alti – a discesa;
  - provare la funzione dei freni. Controllare se sia possibile raggiungere senza problemi le manopole e se necessario regolarle o rivolgersi per l'assistenza ad una persona qualificata al fine della loro regolazione;
  - regolare i meccanismi di sgancio rapido e mettere le leve nella posizione corretta;
  - assicurarsi che il reggisella e l'attacco del manubrio non siano estratti al di fuori della marcatura segnalata per la sicurezza;
  - lubrificare la catena con la lubificazione adatta, secondo l'utilizzo previsto;
  - controllare se i riflettori e le luci siano nella corretta posizione e se siano ben puliti;
  - controllare se gli assemblaggi importanti per la sicurezza siano eseguiti nei momenti torcenti regolamentati indicati nelle presenti Istruzioni.
- ✓ **ATTENZIONE!** Mai utilizzare la bicicletta se si constata delle parti e dei meccanismi usurati, deformati o guastati finché non vadano intraprese le azioni necessarie per la loro messa in corretta funzione.
- ✓ **ATTENZIONE!** Sostituire sempre i pneumatici qualora ne si constati un'usura o un guasto. Utilizzare dei componenti nuovi compatibili a quelli vecchi.
- ✓ **ATTENZIONE!** Prima della pedalata controllare la pressione dell'aria nei pneumatici con manometro adatto:
- ✓ Non superare la pressione massima ammissibile dei pneumatici al gonfiaggio indicata sul pneumatico!
- ✓ La pressione insufficiente nei pneumatici porta al danneggiamento del cerchio e all'intrappolazione e alla crepa del tubo interno!
- ✓ **ATTENZIONE!** Guidare la bicicletta con cautela in caso di pedalata con la pioggia o in condizioni invernali.

- ✓ **ATTENZIONE!** Non eseguire delle modifiche nella struttura della bicicletta o delle modificazioni. Ogni bicicletta è stata fabbricata secondo una specifica tecnica approvata e la sua sicurezza è garantita dal fabbricante.

### È IMPORTANTE SAPERE!

- ✓ Il fabbricante, i suoi rappresentanti delegati, gli agenti e i commercianti sono a vostra disposizione per consultarvi e per prestarvi un aiuto tempestivo e competente!
- ✓ Per assicurarvi delle condizioni di sicurezza ottimali, a vostra richiesta all'acquisto della bicicletta, il commerciante o l'officina specializzata possono concedervi una bicicletta completamente assemblata con tutti i relativi accessori montati, può eseguire le impostazioni necessarie, farvi conoscere le capacità della bicicletta nonché dimostrare davanti a voi tutte le funzioni della stessa.
- ✓ Fare attenzione alle raccomandazioni riguardanti le azioni di manutenzione della bicicletta da compiere solo da personale/officina specializzato/a, una condizione molto importante per la sicurezza all'utilizzo della bicicletta è l'assistenza durante e post garanzia.
- ✓ Bisogna conoscere gli atti della legislazione locale e l'esistenza di requisiti particolari legati alla guida delle biciclette.
- ✓ Controllare se esistono delle norme e delle leggi particolari che regolano la circolazione sulla rete stradale e regolamentino l'utilizzo di percorsi ciclabili.
- ✓ Controllare se al posto dove si va a pedalare ci siano delle regole vigenti che regolamentino la guida di biciclette. In caso che non ce ne siano tali, il ciclista deve osservare le leggi che stabiliscono il traffico degli automobilisti o dei motociclisti.

### 3. DESTINAZIONE DELLA BICICLETTA SECONDO IL TIPO DEL TERRENO.

| <i>Modello della Bicicletta</i> | <i>Utilizzo su percorso ciclabile pubblico (pista ciclabile)*</i> | <i>Utilizzo sulla rete stradale pubblica**</i> | <i>Utilizzo su terreni accidentati***</i> |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Da città e da strada</b>     | sì                                                                | sì                                             | no                                        |
| <b>Da corsa</b>                 | sì                                                                | sì                                             | no                                        |
| <b>MTB</b>                      | sì                                                                | sì                                             | sì                                        |

\***Percorso ciclabile pubblico (pista ciclabile)** – ogni strada, sentiero, viale o percorso progettati, approvati e destinati di circolazione stradale, sui quali

giuridicamente è permessa la circolazione di biciclette e sui quali è escluso qualsiasi traffico motorizzato.

**\*\*Con l'utilizzo su rete stradale pubblica** si capisce l'utilizzo normale e ragionevole della bicicletta su ogni strada, percorso, sentiero o pista progettati e approvati, sui quali giuridicamente è permesso viaggiare in bicicletta. Per una parte più piccola della rete stradale pubblica, insieme alla bicicletta sono permesse anche altre forme di trasporto, ivi incluso il traffico motorizzato.

**\*\*\*Sotto utilizzo su terreni accidentati** si capisce l'utilizzo normale e ragionevole della bicicletta su terreni che non possono essere classificati come strada – terreni disuguali, sentieri pietrosi naturali e altri sentieri fuori della strada, dove è possibile incontrare rocce e radici.

#### 4. PARTI PRINCIPALI E NODI DELLA BICICLETTA



## Parti principali e nodi della bicicletta

|                                                                         |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1- sella                                                                | 21- pedivella                          |
| 2- reggisella                                                           | 22-ammortizzatore posteriore           |
| 3- freno                                                                | 23- pedale                             |
| 4- foderi posteriore verticali                                          | 24- cambio                             |
| 5- morsetto reggisella                                                  | 25- manopole                           |
| 6- cerchio                                                              | 26- guaina (di cavo)                   |
| 7- pneumatico                                                           | 27- leva del freno                     |
| 8- raggio                                                               | 28- manubrio                           |
| 9- pignone/cassetta                                                     | 29- attacco del manubrio               |
| 10- ruota                                                               | 30- serie sterzo                       |
| 11- nipplo                                                              | 31- pinza del freno a disco            |
| 12- estremità della forcella posteriore                                 | 32- disco del freno                    |
| 13- catena                                                              | 33- forcella ammortizzata              |
| 14- foderi posteriori orizzontali                                       | 34- testa della forcella ammortizzata  |
| 15- deragliatore posteriore                                             | 35- mozzo per freni a disco            |
| 16- tubo superiore                                                      | 36- valvola                            |
| 17- tubo di sterzo                                                      | 37- estremità della forcella anteriore |
| 18- tubo sella                                                          | 38- leva dello sgancio rapido          |
| 19- tubo trasversale/tubo diagonale del triangolo principale del telaio |                                        |
| 20- deragliatore anteriore                                              |                                        |

## 5. PESO AMMISSIBILE DEL CICLISTA

Le biciclette vendute presso la MULTIBRAND sono progettate per:

- ✓ peso ammissibile del ciclista + il bagaglio – 100 kg.
- ✓ peso massimo totale (bicicletta + ciclista + bagaglio) – 120 kg.

**ATTENZIONE!** Non superare il peso massimo ammissibile specificato dal fabbricante pari a 100 kg. Ogni sovrappeso nasconde il rischio di danneggiamento grave non solo per il ciclista, ma anche per la bicicletta. Il peso di ogni bicicletta è indicato sull'etichetta posta sull'imballaggio di trasporto.

## 6. COME SELEZIONARE LA DIMENSIONE ADATTA DI BICICLETTA



fig. 1

Mettere la bicicletta in posizione d'uso (fig.1.). La distanza tra il vostro bacino e il tubo orizzontale del telaio della bicicletta deve essere:

- da 2,5 a 5 cm per utilizzo su strada pubblica o su pista ciclabile;
- da 7,5 a 10 cm per utilizzo su terreni accidentati.

## 7. PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO. REGOLAZIONE.

### 7.1. ALTEZZA MASSIMA DELLA SELLA (H)

**L'ALTEZZA MASSIMA DELLA SELLA (H)** è la distanza verticale dalla terra fino alla superficie superiore della sella; alla posizione orizzontale della sella l'altezza massima è la profondità minima di inserimento del reggisella nel relativo tubo del telaio (fig. 2).



fig. 2

- 1 - profondità minima di inserimento del reggisella nel tubo sella;
- 2 - terra (base)

**IMPORTANTE!** La norma europea e internazionale **EN ISO 4210 Parti 1-9:2014** è valida per i seguenti tipi di bicicletta e secondo l'altezza della sella:

| <i>Tipo</i>                                  | <i>Bici da città e<br/>bici da strada</i> | <i>Biciclette per<br/>adolescenti</i>       | <i>MTB</i>                | <i>Bici da corsa</i>      |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Altezza massima della sella in mm (H)</b> | Piatta o superiore ai 635                 | Piatta o superiore ai 635, ma non oltre 750 | Piatta o superiore ai 635 | Piatta o superiore ai 635 |

## 7.2. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA E DELLA POSIZIONE DELLA SELLA



**Fig. 3**

L'altezza della sella deve essere regolata in modo tale che alla rotazione dei pedali la gamba rimanga un po' piegata quando il pedale si trova al suo punto più basso (fig. 3). Quando la sella è regolata in modo ottimale, deve essere possibile toccare la terra con le punte delle dita di entrambi i piedi contemporaneamente.

### Marcatura



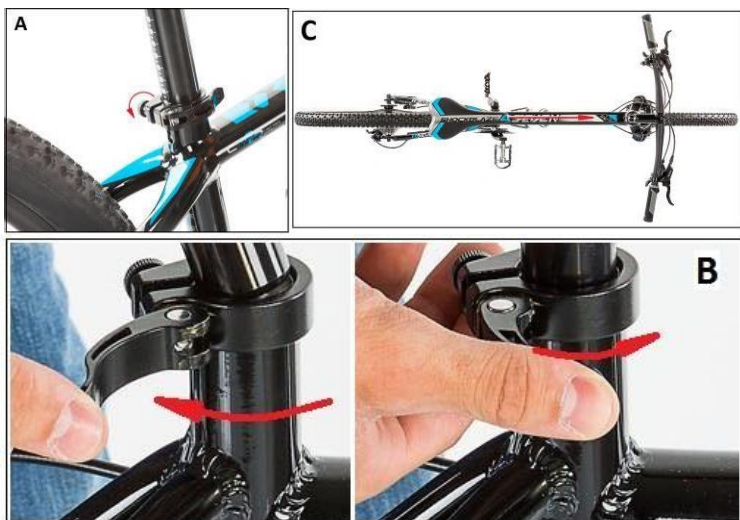
**Fig. 4**

A- Marcatura per la profondità minima di inserimento **SCORRETTO** **CORRETTO**

Il reggisella ha una marcatura per la profondità minima di inserimento nel tubo del telaio (fig. 4).

**ATTENZIONE!** L'altezza della sella deve essere regolata in modo tale che la marcatura non sia mai visibile! L'inosservazione di tale condizione nasconde il rischio grave di danneggiamento per il ciclista e per la bicicletta.

### Regolazione dell'altezza della sella

**Fig. 5**

- ✓ Tramite allentamento della vite di serraggio del morsetto superiore (fig.5A);
- ✓ Tramite il meccanismo di sgancio rapido (QR) (fig.5B).

Mettere la sella alla posizione adatta in modo tale che il suo naso sia messo in direzione sopra il tubo superiore del telaio (fig.5C), senza essere spostato a sinistra o a destra. Fissare l'altezza della sella stringendo la vite di serraggio con sforzo di 18-20 Nm o chiudere la levetta del meccanismo di sgancio rapido (QR).

**IMPORTANTE!** Per essere sicuri che la sella sia ben serrata, durante la chiusura della leva del QR, la vostra mano deve sentire un certo sforzo. Se tale operazione non abbia lasciato un'impronta sulla palma della mano, vuol dire che il serraggio non era sufficiente. In questo caso aprire la leva del QR, avvitare il dado di regolazione del serraggio con un quarto di giro in senso orario e quindi provare a richiudere la leva. Se si dubiti di non aver fatto l'operazione con successo, rivolgersi al commerciante o a un'officina specializzata.

**ATTENZIONE!** Prima di utilizzare la bicicletta, controllare obbligatoriamente se il reggisella sia ben serrato. Se il morsetto di serraggio sia allentato, la sella potrebbe torcere o spostarsi e così il ciclista potrebbe perdere il controllo e farsi male.

#### **Regolazione della posizione della sella**

- ✓ Spostamento in direzione in avanti/indietro;
- ✓ Spostamento ad angolo rispetto la traversa.

Per lo scopo allentare il morsetto del reggisella, regolare la sella quanto necessario ad angolo e/o in avanti/indietro, serrare la vite in modo tale che la sella non si muova sotto l'effetto di qualche forza.

## 7.3. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL MANUBRIO



fig. 6

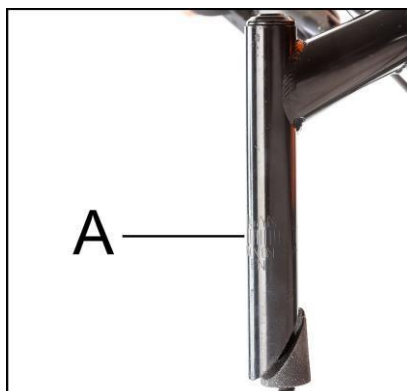


fig. 7



Fig. 8

**A-** Marcatura per la profondità minima di inserimento

Il manubrio è montato nel tubo frontale del telaio. È stato messo ad angolo di  $90^{\circ}$  rispetto alla ruota anteriore della bicicletta (fig. 6).

L'altezza deve essere tale da consentire al ciclista di raggiungere tranquillamente le manopole dei freni, i meccanismi di cambio marci e di tenere le manopole del manubrio facilmente e senza tensione nei polsi. L'altezza del manubrio va regolata tramite la vite dell'attacco del manubrio. Lo sforzo raccomandato dal fabbricante per l'avvitamento della vite dell'attacco del manubrio è di 20-22 Nm.

Il manubrio correttamente regolato deve poter girare liberamente ad almeno  $60^{\circ}$ , in qualsiasi direzione in avanti, non devono esistere delle posizioni di bloccaggio o allentamento delle serie sterzo. Qualora la bicicletta sia fornita di attacco regolabile del manubrio, è necessario rivolgersi per assistenza al commerciante o a un officina

specializzata al fine di effettuare una regolazione precisa e di ottenere la posizione di guida più comoda per il ciclista.

### **Marcatura**

L'attacco del manubrio ha una marcatura per la profondità di inserimento nel tubo frontale del telaio (fig. 7).

**ATTENZIONE!** L'altezza del manubrio deve essere regolata in modo tale che la marcatura non sia mai visibile (fig.8)! L'osservazione di tale condizione nasconde un rischio serio di danneggiamento per il ciclista e per la bicicletta.

## **7.4. SISTEMA DI FRENATA**

### **Sistema di frenata a comando manuale**

Pei i paesi in Europa **la leva destra del freno comanda il freno posteriore, invece quella sinistra – il freno anteriore.**

Per il Regno Unito – **la leva destra comanda il freno anteriore; la leva sinistra comanda il freno posteriore.**

Le leve del freno sono regolate in modo tale da essere comode per la presa, da attivarsi facilmente, che la forza frenante si aumenti uniformemente, che la frenata sia sicura e che non sia secca.

Se all'acquisto le leve non si attivino in tale modo, è necessario rivolgersi per assistenza al commerciante prima di utilizzare la bicicletta. Le leve del freno possono essere regolate per assicurare la presa corretta. All'uopo possono essere sostituite con altri con disegno diverso.

**MODULAZIONE GRADUALE DELLA FRENATA** – A frenata secca e restringimento massimo delle leve del freno si crea la condizione di bloccaggio del movimento delle ruote. Stringere le leve del freno al manubrio con cautela, gradualmente e leggermente. Tale tecnica permette di aumentare uniformemente la forza frenante per evitare il bloccaggio del movimento delle ruote.

### **Sistema di frenata con rotazione inversa dei pedali (del tipo “contropedale”)**

La frenata con il **sistema di frenata del tipo “contropedale”** va eseguita spingendo i pedali all'indietro (in direzione contraria del movimento della bicicletta). La rotazione dei pedali deve essere eseguita lentamente e con cautela. Così sarà aumentata uniformemente la forza frenante e sarà raggiunta l'efficacia desiderata della frenata.

**IMPORTANTE!** I sistemi di frenata sono progettati per controllare la velocità e non per bloccare la bicicletta.

## **8. SISTEMI DI SOSPENSIONE REGOLABILI**

La vostra bicicletta può essere fornita di sistemi di sospensione progettati per ammortizzare gli urti che potrebbe subire la bicicletta durante la pedalata su un terreno accidentato. Alla modifica delle regolazioni delle sospensioni, vanno modificate sia la navigazione che le caratteristiche della frenata della bicicletta.

**ATTENZIONE!** Mai procedere all'effettuazione di tali regolazioni se non ci siano delle informazioni e delle raccomandazioni dal fabbricante delle sospensioni.

Qualora ci siano degli interventi eseguiti sulle sospensioni, controllare se siano eseguite delle modifiche nella navigazione e nelle caratteristiche di frenata della bicicletta, provando la bicicletta in un'area protetta.

**IMPORTANTE!** Qualora sia necessario regolare le sospensioni (nonostante il loro genere), bisogna rivolgersi per assistenza al commerciante o a un'officina specializzata.

**IMPORTANTE!** L'aggiunta di ammortizzatore alla forcella anteriore non è possibile su tutti i tipi di bicicletta. Prima di intraprendere tali modifiche bisogna consultare il fabbricante, per accertarsi che tale modifica sia compatibile con la struttura della vostra bicicletta e che non rifletterà sulla sicurezza.

## 9. RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO

Le biciclette vendute presso la MULTIBRAND, non espongono gli utenti al rischio di intrappolamento durante il normale utilizzo e manutenzione regolamentati nelle presenti Istruzioni. Tale rischio è evitato alla progettazione delle biciclette.

## 10. DISPORISTIVI DI SICUREZZA PER I PIEDI DEL CICLISTA

**ATTENZIONE!** I puntapiedi a cinghia e i cinturini devono essere utilizzati solo da ciclisti in possesso delle capacità necessarie per l'inserimento e l'estrazione veloce dei piedi.

**ATTENZIONE!** Mai guidare la bicicletta con delle cinghie molto strette.

### ❖ Puntapiedi (a cinghia) e cinturini

Sono dei mezzi tradizionali utilizzati dagli esperti di ciclismo per tenere i piedi nella posizione corretta sui pedali e per non perdere la presa. I puntapiedi a cinghia bloccano la parte anteriore del piede in posizione alla quale è garantita la massima forza di rotazione dei pedali. Il cinturino, qualora sia fissato sul piede, lo tiene in posizione immobile durante tutto il ciclo di rotazione dei pedali con ogni tipo di scarpe. I medesimi funzionano in modo ottimale con le scarpe da ciclismo dovutamente progettate per l'utilizzo a pedali provvisti di puntapiedi a cinghia.

Rivolgersi al commerciante per la dimostrazione della funzione dei puntapiedi a cinghia e dei cinturini.

- ❖ Pedali forniti di attacchi (automatici) a sgancio rapido
- ❖ I pedali forniti di attacchi a sgancio rapido, vanno utilizzati piuttosto dagli atleti. Essi tengono il piede immobile sul pedale, nella posizione corretta. I dispositivi automatici a sgancio rapido in pratica funzionano come gli attacchi da sci: alla suola della scarpa è fissata una piastrina che va inserita tramite molla di scatto montata al pedale. Tale tipo di attacchi automatici richiedono l'utilizzo di scarpa specialmente progettata per il marchio e il tipo del pedale utilizzato.

Molti degli attacchi a sgancio rapido sono regolabili permettendo al ciclista di adattare ai propri bisogni la forza necessaria per l'attacco e lo sgancio del piede dal pedale. Chiedere al vostro commerciante di istruirvi come eseguire tale regolazione.

**ATTENZIONE!** I pedali forniti di attacchi a sgancio rapido devono essere utilizzati solamente con delle scarpe specialmente progettate per il marchio e il tipo dei pedali utilizzati e il loro scopo è quello di tenere bene i piedi attaccati a essi attaccati.

**ATTENZIONE!** Mettere sempre delle scarpe che aderiscono bene al piede e non scivolano sul pedale. Mai pedalare scalzi, o con i sandali o con le ciabatte.

## 11. PORTAPACCHI. CESTINO. SEGGIOLINO. RIMORCHIO. TRASPORTO DELLA BICICLETTA IN MACCHINA

**ATTENZIONE!** Osservare il peso ammissibile del bagaglio indicato sul portapacchi e sul cestino! Il sovraccarico trasgredirà l'integrità della bicicletta durante la guida, alla frenata, al girare e al cambio della direzione.

**ATTENZIONE!** NON METTERE SUL PORTAPACCHI UN CARICO CON PESO SUPERIORE AI 10 KG.

**ATTENZIONE!** NON METTERE NEL CESTINO UN CARICO CON PESO SUPERIORE AI 5 KG.

**ATTENZIONE!** Fissare il bagaglio in modo stabile nei vani portaoggetti. Dividerlo uniformemente in modo tale da non ostacolare l'azione efficace della segnalazione luminosa e acustica, nonché da non diminuire la visibilità alla guida della bicicletta.

**ATTENZIONE!** Non montare il seggiolino alla bicicletta e non attaccare un rimorchio! Ciò trasgredirà la stabilità della bicicletta all'utilizzo.

**RACCOMANDAZIONE!** Non trasportare la bicicletta su portabici montati a macchine in posizione rovesciata rispetto alla posizione normale di utilizzo. In questa posizione durante il trasporto sul sistema del manubrio agiscono delle forze dinamiche che possono causare lo "snervamento" del materiale e dei danneggiamenti. È raccomandabile utilizzare dei portabici per trasporto in

posizione eretta della bicicletta.

## 12. SEGNALE LUMINOSA E ACUSTICA

Per la sicurezza è **importantissimo** che la segnalazione luminosa e acustica corrispondano ai requisiti della concreta legislazione nazionale.

**IMPORTANTE!** Se la segnalazione luminosa e acustica montate sulla vostra bicicletta non corrispondano completamente ai requisiti del Paese nel quale sarà utilizzata la bicicletta e sia necessario modificare o attrezzare supplementarimentela bicicletta, rivolgersi a un'officina specializzata.

**ATTENZIONE!** Prima di utilizzare la bicicletta, controllare sempre se le luci e il campanello funzionino e se i cavi siano ben fissati. Pulire regolarmente i riflettori.

**ATTENZIONE!** I fari e i riflettori non devono essere coperti o nascosti dietro il bagaglio o l'indumento del ciclista.

**ATTENZIONE! AVVERTENZA!** La guida della bicicletta senza segnalazione luminosa adatta è PERICOLOSA, specialmente di sera, di notte, con la nebbia, con la pioggia, in polvere e fumosità, quando la visibilità è diminuita e può provocare degli incidenti con gravi conseguenze. Bisogna essere molto prudenti alla pedalata in luoghi con scarsa visibilità.

### Segnalazione luminosa alimentata da batterie

**ATTENZIONE!** Controllare regolarmente il buon funzionamento delle batterie.

**ATTENZIONE!** Utilizzare delle batterie del tipo e della tensione indicati e osservare la polarità segnalata.

**ATTENZIONE!** Non mescolare batterie nuove con batterie vecchie o di tipo diverso.

**ATTENZIONE!** Rimuovere tempestivamente le batterie se siano scaricate o quando la bicicletta non sarà utilizzata per un periodo più lungo per evitare il danneggiamento sulle superficie a contatto.

### Dispositivo luminoso alimentato da generatore (dinamo)



Fig. 9

L'avviamento di tale tipo di dispositivo luminoso va effettuato premendo il dinamo al pneumatico (fig.9). Il magnete (rotolo azionante) del dinamo deve appoggiarsi sulla parte laterale del pneumatico e l'intera superficie del magnete deve aderirsi al pneumatico. Lo spegnimento delle luci si effettua tirando il dinamo all'indietro. All'uopo chiedete l'assistenza a un'officina specializzata.

### 13. MOMENTI TORCENTI AL SERRAGGIO

**ATTENZIONE!** Osservare obbligatoriamente i momenti torcenti raccomandati dal fabbricante al fissaggio delle viti, dei bulloni e dei dadi. Altrimenti esistono delle condizioni di rottura e danneggiamenti delle singole parti o filettature e rischio per la sicurezza del ciclista.

| Momenti per l'avvitamento di:                       | Valore (Nm) |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| Bullone del reggisella                              | 18 -20      |
| Bullone del reggisella con testa alla sella         | 18 -21      |
| Bullone del reggisella senza testa alla sella       | 24-26       |
| Bullone dell'attacco del manubrio                   | 20 -22      |
| Bulloni dell'attacco manubrio Ahead                 | 10-12       |
| Bullone dei pedali                                  | 36-41       |
| Dadi del cerchio anteriore e del cerchio posteriore | 23-27       |

### 14. MECCANISMO DI SGANCIO RAPIDO DELLE RUOTE (QR)

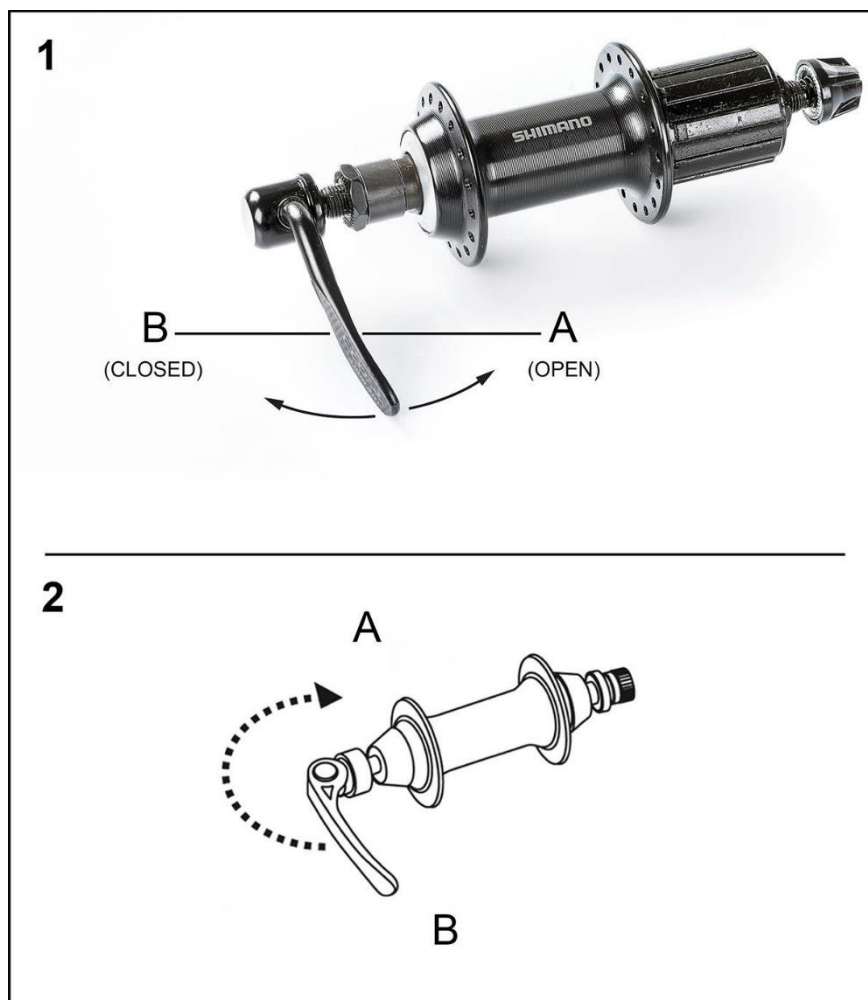


fig. 10

tipo I B- meccanismo serrato (closed) A- meccanismo sbloccato (open)  
 tipo II A- meccanismo aperto B- meccanismo chiuso

**IMPORTANTE!** Se la vostra bicicletta abbia un meccanismo di sgancio rapido delle ruote montato su ciascuna delle assi dei mozzi (QR), smontarlo solo a necessità di rimozione delle ruote o di manutenzione dei mozzi stessi.

All'utilizzo del meccanismo di tipo I, prestare attenzione alla scritta sulla leva del QR – "CLOSED" per il meccanismo serrato e "OPEN" per il meccanismo sbloccato.

**IMPORTANTE!** Alla messa della leva del QR del meccanismo del tipo II (fig.10) in posizione 2 – "meccanismo chiuso", la mano deve sentire un certo sforzo. La

tensione non è sufficiente se la leva non abbia lasciato un'impronta sul palmo della mano. In questo caso mettere la leva del QR in posizione 1 – meccanismo aperto girando il dado di regolazione della tensione a un quarto di giro in senso orario, quindi mettere la leva in posizione 2 – “meccanismo chiuso”.

All'uopo rivolgersi al commerciante o a un'officina specializzata.

**ATTENZIONE!** In caso di meccanismo di sgancio rapido (QR) regolato in modo errato, è possibile avvenire lo spostamento o lo smontaggio improvviso delle ruote. Ciò può causare dei gravi danneggiamenti al ciclista e dei danni pesanti alla bicicletta.

## 15. MONTAGGIO DELLE PARTI FORNITE NON ASSEMBLATE

La vostra bicicletta è completamente regolata e controllata presso il reparto di vendita della MULTIBRAND SRLU

All'acquisto di una bicicletta nuova è possibile che le seguenti parti siano consegnate non assemblate:

- ✓ Manubrio e attacco del manubrio – smontato o montato e girato a 90°;
- ✓ Pedali – montati;
- ✓ Sella, reggisella – smontati;
- ✓ Ruota anteriore – smontato;
- ✓ Parafango anteriore – smontato (per biciclette da città);
- ✓ Faro anteriore – smontato (per biciclette da città).

Le azioni di assemblaggio di tali parti devono essere eseguite in modo preciso e secondo le indicazioni nelle istruzioni. All'uopo consultare un meccanico qualificato, un'officina o il commerciante delle biciclette.



fig.11

Attrezzi necessari (fig.11):

Chiavi piatte da 8 a 15 mm

Chiavi a brugola da 2 a 8 mm

Cacciavite spaccato

Cacciavite a croce

Taglierino

Pinze



1



2



3

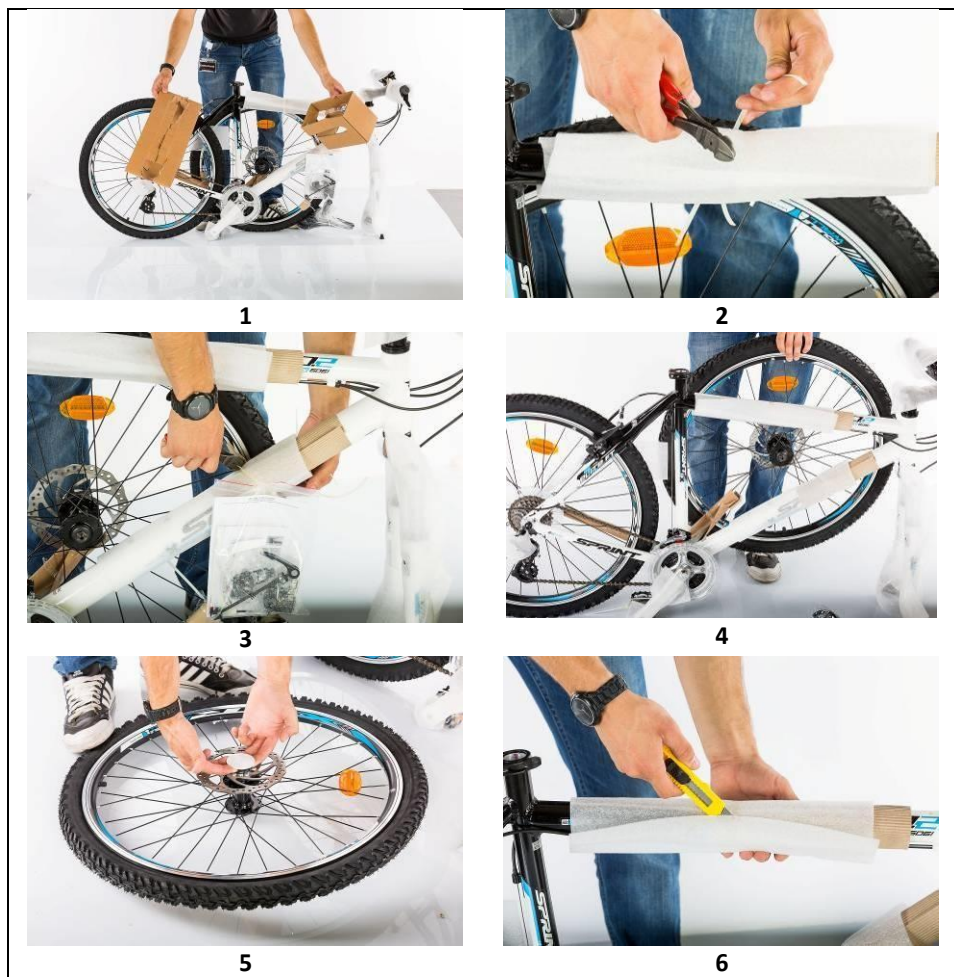


4



fig. 12

Spachettare e far uscire la bicicletta dall'imballaggio (fig.12).



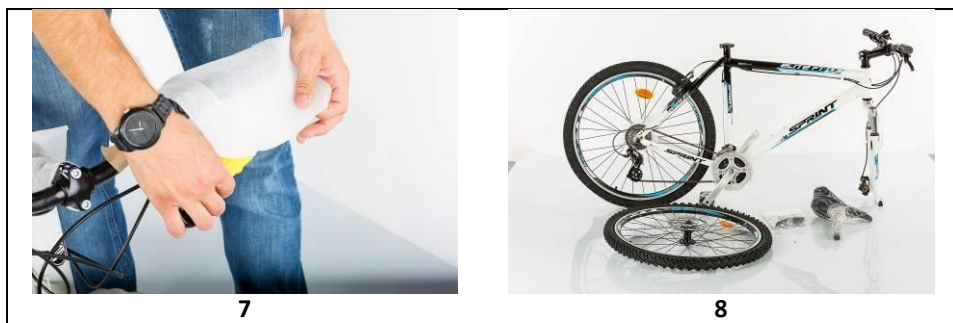


fig.13

Rimuovere le parti attaccate alla bicicletta e tutti i materiali di imballaggio (fig.13). Usare pinze e taglierino.

**ATTENZIONE!** Stare attenti a non contorcere i raggi allo sgancio della ruota anteriore siccome il braccio della pedivella passa tra di essi.

## 15.1. MONTAGGIO DELLA SELLA E DEL REGGISELLA

### 15.1.1. Montaggio del reggisella alla sella

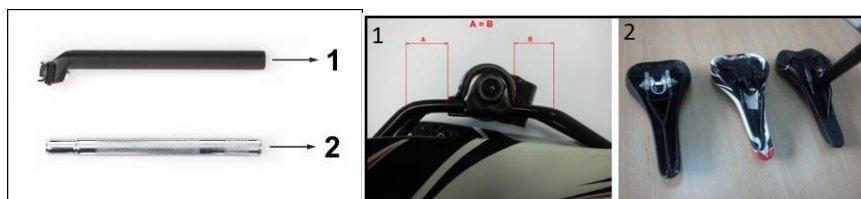


Fig. 14

fig. 15

Modello 1 Modello 2

#### Montaggio del reggisella modello 1 (fig. 14)

- ✓ Montare il morsetto alla parte centrale della sezione dritta della rotaia della sella (fig. 15-1);
- ✓ Posizionare il reggisella nel foro del morsetto (fig. 15-2);
- ✓ Avvitare il bullone con il momento torcente indicato nelle presenti Istruzioni (24-26Nm).



fig. 16



fig. 17

### Montaggio del reggisella modello 2 (con testa)

- ✓ Girare la piastrina di montaggio della testa a 90° rispetto la piastrina di fissaggio (fig. 16);
- ✓ Svitare il bullone del reggisella (se necessario);
- ✓ Posizionare il reggisella a metà della sezione diritta delle rotaie;
- ✓ Girare la piastrina di montaggio della testa a 90° in senso contrario fino al punto nel quale le due piastrine coincidono (piastrina di montaggio e piastrina di fissaggio), come indicato alla fig. 17;
- ✓ Avvitare il bullone con il momento torcente regolamentato nelle Istruzioni (18-21 Nm).

### 15.1.2. Montaggio di nodo sella al telaio



fig.18

- ✓ Spachettare la sella (*nei casi nei quali la bicicletta sia completata di reggisella e sella montati*) – fig.18-1;
- ✓ Posizionare il reggisella alla sella nel tubo della sella (fig.18-3);
- ✓ Mettere la sella all'altezza adatta in modo tale che il suo naso sia posizionato in direzione sopra il tubo superiore del telaio (fig.5-C), senza essere spostato a destra o a sinistra;
- ✓ Fissare l'altezza della sella, avvitando il bullone di serraggio con sforzo da 18-20 Nm, o chiudere la leva del meccanismo di sgancio rapido (QR – fig.18-4).

**ATTENZIONE!** Regolare l'altezza della sella secondo le indicazioni nelle presenti Istruzioni. Osservare la marcatura indicata per la profondità di inserimento nel tubo della sella del telaio (la marcatura non deve essere visibile).

## 15.2. MONTAGGIO DELLA RUOTA ANTERIORE

### 15.2.1. Montaggio della ruota anteriore tramite il meccanismo di sgancio rapido (QR)

Montaggio della ruota anteriore della bicicletta con freno tipo V-brake



fig. 19 fig. 20

**IMPORTANTE!** Prima di montare la ruota anteriore della bicicletta completata di freno anteriore tipo V-brake, bisogna sganciare la guida piegata (il becco) del cavo del freno del morsetto (fig. 19).

- ✓ Posizionare la ruota anteriore tra i due bracci della forcella anteriore in modo tale che il pneumatico sia centrato rispetto i tubi della forcella (fig. 20).

Montaggio della ruota anteriore della bicicletta con freno a disco (fig. 21)

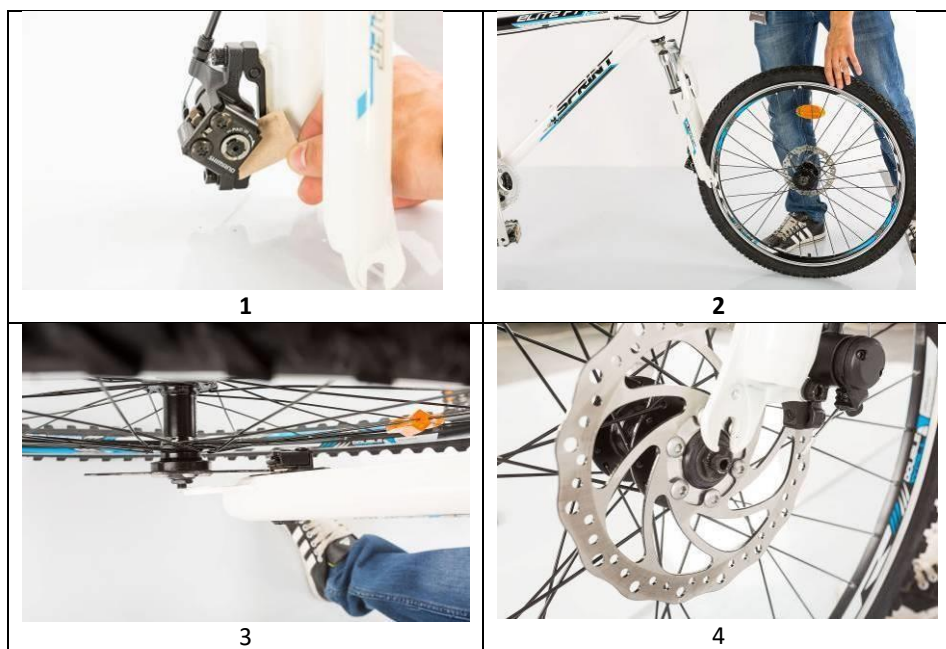


fig.21

### Montaggio del meccanismo di sgancio rapido (fig.22)



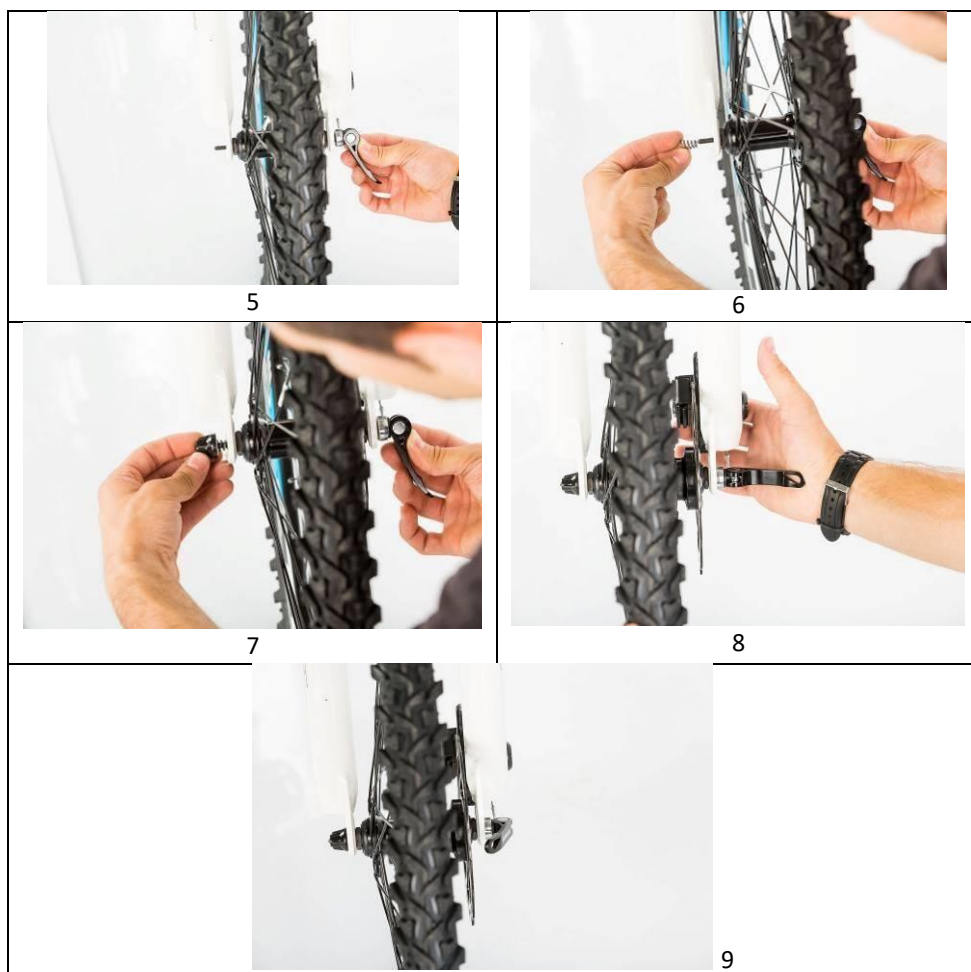


fig.22

- ✓ Per il montaggio del meccanismo di sgancio rapido (QR), seguire i passi dal 1 al 9 - fig.22;
- ✓ Svitare il dado di regolazione del meccanismo del QR (fig. 22-3);
- ✓ Inserire il bullone nel foro dell'asse del mozzo (fig. 22-4) e avvitare il dado.

**IMPORTANTE!** L'asse del mozzo deve stare fittamente (a fondo) nei canali/negli estremi della forcella.

**ATTENZIONE!** Osservare scrupolosamente le indicazioni di cui al p. 14 "Meccanismo di sgancio rapido QR". Assicurarsi che la ruota sia ben fissata alla forcella!

Smontaggio della ruota anteriore con freno di tipo V-brake

- ✓ Tirare la guaina in gomma del freno anteriore;
- ✓ Premete attentamente i bracci del freno;
- ✓ Sganciare la guida piegata (il becco) del cavo dal morsetto. Così le pastiglie dei freni vanno sganciate e si allontanano dal cerchio;
- ✓ Rimuovere la ruota anteriore della bicicletta.

### 15.2.2. Montaggio della ruota anteriore tramite dadi



fig. 23

Mettere l'asse della ruota nei fori della forcella e centrare rispetto ai tubi della forcella.

**ATTENZIONE!** L'asse del mozzo deve stare fittamente (a fondo) nel canale della forcella (fig. 19).

## 15.3. MONTAGGIO DEL MANUBRIO

Montare il manubrio nel tubo frontale del telaio, posizionato ad angolo di 90° rispetto alla ruota anteriore.

**IMPORTANTE!** Avvitare il bullone dell'attacco del manubrio con momento torcente da 20-22 Nm.

**ATTENZIONE!** Regolare l'altezza del manubrio secondo le indicazioni nelle presenti istruzioni. Osservare la marcatura indicata della profondità di inserimento del tubo frontale del telaio (la marcatura non deve essere visibile).

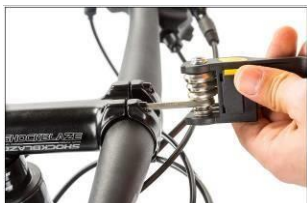


fig. 24A



fig. 24B



fig. 24C



fig. 24D

A- La vite di regolazione della posizione degli ingranaggi

- ✓
- ✓ Regolare la posizione del manubrio tramite il bullone (fig. 24A);
- ✓ Regolare la posizione delle manopole dei freni (fig. 24B).
- ✓ Regolare le manopole ad angolo di  $45^{\circ}$  rispetto al piano orizzontale (fig. 24C);
- ✓ La vite di regolazione della posizione degli ingranaggi è indicato alla fig. 24D. È raccomandabile che alla regolazione gli ingranaggi vadano girati fino alla posizione di toccare le manopole dei freni

Montaggio del manubrio con attacco manubrio Ahead





fig. 25

- ✓ Avvitare le viti laterali dell'attacco manubrio Ahead con momento torcente da 10-12 Nm (figg.25-1 e 25-2);
- ✓ Regolare l'altezza del manubrio e avvitare le viti anteriori (figg.25-3 e 25-4);
- ✓ Regolare la posizione delle manopole dei freni (figg. 24-5 e 24-6). Regolare le manopole ad angolo di 45° rispetto il piano orizzontale.

#### 15.4. MONTAGGIO DEL FARO ANTERIORE E DEL PARAFANGO ANTERIORE

##### Faro anteriore e riflettore





fig.26

- ✓ Spachettare il faro anteriore e il riflettore;
- ✓ Montare il faro anteriore al manubrio (fig.26-2) o al relative posto della forcella (fig.26-4);
- ✓ Montare il riflettore al reggisella (fig.29-3).

#### Parafango anteriore



fig.

*Nota:* I bulloni di fissaggio del parafango anteriore sono imballati in plicco separato (fig. 27) o montati al relative posto della forcella anteriore.

27

#### 15.5. MONTAGGIO DEI PEDALI



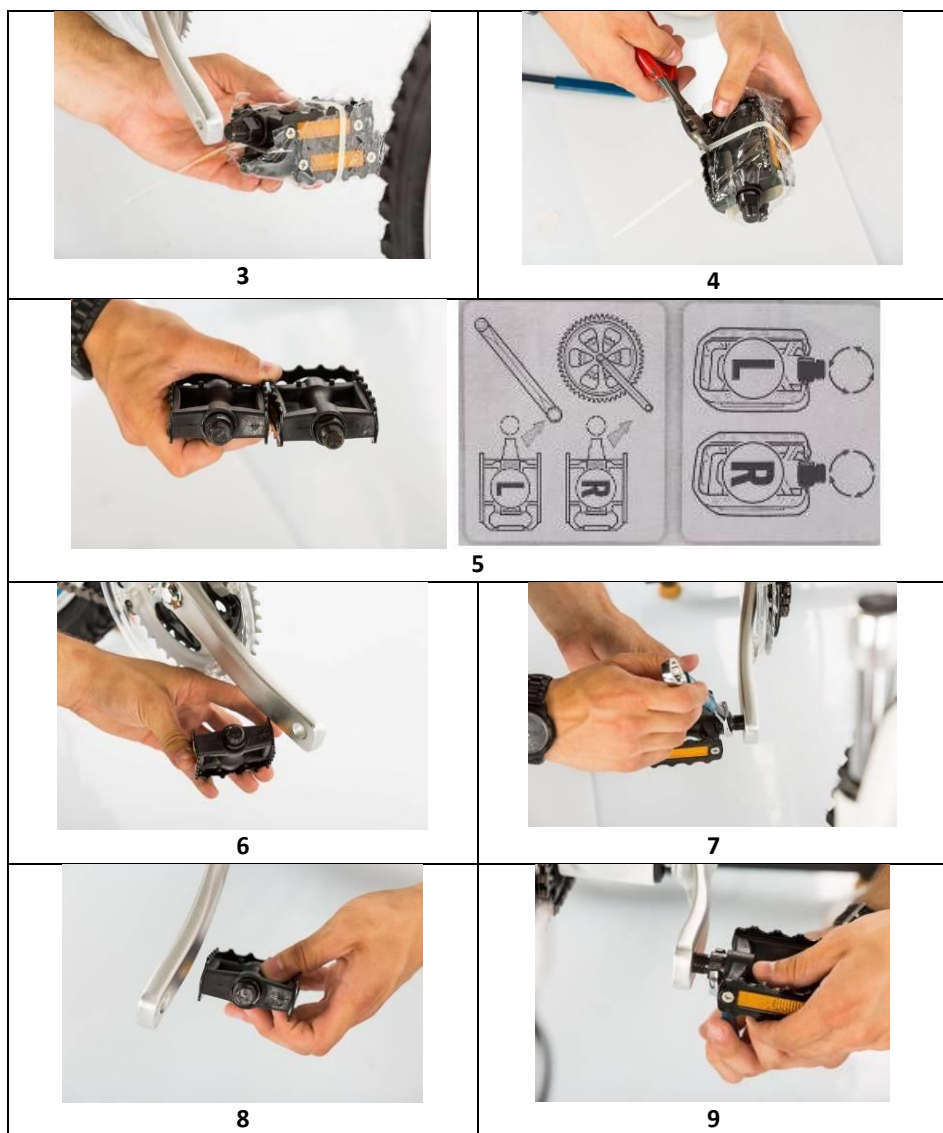


Fig. 28

- ✓ Rimuovere il set di pedali dalla pedivella (fig.28-1, 28-2 e 28-3);
- ✓ Spachettare il set di pedali (fig.28-4);
- ✓ Lubrificare le filettature di entrambi i pedali;

Nota: Il pedale destroy è segnalato con la "R", mentre quello sinistro – con la "L" (fig. 28-5);

- ✓ Mettere il pedale destro nella pedivella destra. Avvitare il bullone a mano in senso orario e restringere con una chiave piatta (figg.28-6 e 28-7) osservando il momento regolamentato nell'Istruzione (36-46Nm);
- ✓ Mettere il pedale sinistro nella pedivella sinistra. Avvitare il bullone a mano in senso antiorario e restringere con una chiave piatta (figg.28-8 e 28-9) osservando il momento regolamentato nell'Istruzione (36-46Nm).

**ATTENZIONE!** Prima di ogni utilizzo della bicicletta, controllare se i pedali siano ben ristretti.

## 16. IMPOSTAZIONI DEL CAMBIO

Il sistema degli ingranaggi e dei deragliatori assicura un cambio comodo e facile degli ingranaggi. Questo sistema è composto da:

- ✓ serie ingranaggi posteriori (pignone/cassetta)
- ✓ deragliatore posteriore
- ✓ ingranaggi per cambio delle trasmissioni
- ✓ cavi
- ✓ ingranaggi anteriori (ingranaggi del meccanismo dei pedali)
- ✓ deragliatore anteriore
- ✓ catena

Il numero delle combinazioni possibili delle trasmissioni si fa come risultato della moltiplicazione del numero degli ingranaggi posteriori e il numero degli ingranaggi del meccanismo dei pedali (per esempio  $6 \times 2 = 12$  trasmissioni;  $6 \times 3 = 18$  trasmissioni;  $7 \times 3 = 21$  trasmissioni ecc.).

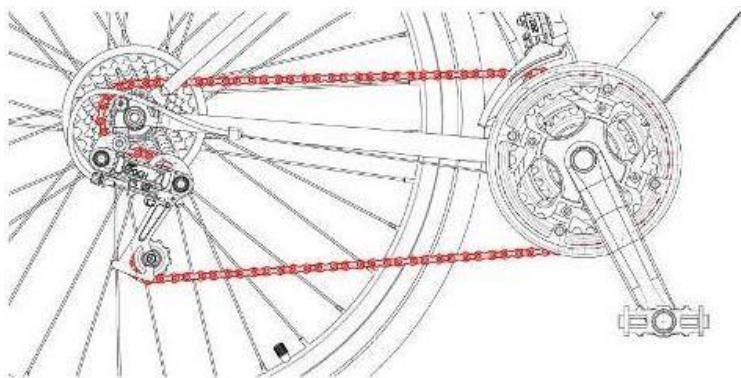




fig. 29

**ATTENZIONE! NON EFFETTUARE DA SOLI LE IMPOSTAZIONI DELLE TRASMISSIONI!**

L'impostazione delle trasmissioni deve essere eseguita solo da un tecnico qualificato di un'officina!

I meccanismi di cambio delle trasmissioni (degli ingranaggi) sono montati sul manubrio:

- ✓ La leva del cambio dal lato sinistro del manubrio comanda il deragliatore anteriore;
- ✓ La leva del cambio dal lato destro del manubrio comanda il deragliatore posteriore.

**ATTENZIONE!** Il deragliatore anteriore e quello posteriore sono regolati dal fabbricante e non è necessario regolarli.

**ATTENZIONE!** MAI AZIONARE IL MECCANISMO DI CAMBIO DELLE TRASMISSIONI QUALORA I PEDALI ROTEINO ALL'INDIETRO E MAI ROTEARE ALL'INDIETRO DOPO L'AZIONAMENTO DEL MECCANISMO. Ciò può causare aggrovigliamento della catena, perdita di controllo sulla bicicletta che può causare caduta e ferita al ciclista.

- ✓ Il cambio delle trasmissioni durante la pedalata deve essere eseguito solo a rotazione dei pedali in avanti;
- ✓ Cambiare le trasmissioni gradualmente e con leggerezza senza usare forza;

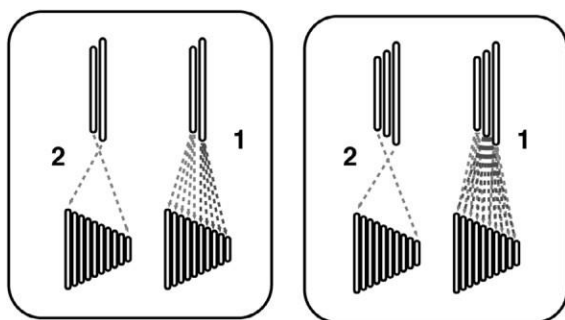


Fig. 30

1 – corretto; 2 - scorretto

- ✓ Evitare di incrociare la catena (catena posta su ingranaggio grande e corona dentata grande o catena posta su ingranaggio piccolo e su corona dentata piccola), come mostrato alla fig. 30.

**ATTENZIONE!** La bicicletta mal regolata è pericolosa sia per il ciclista sia per tutti che gli stanno vicino. Per eseguire la corretta impostazione e regolazione, rivolgersi per assistenza al vostro commerciante o a un'officina specializzata.

## 17. REGOLAZIONE DEI FRENI. SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI FRIZIONANTI

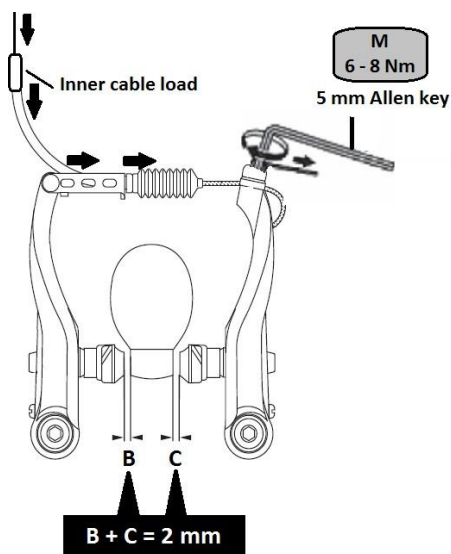


Fig. 31

I freni sono ben regolati quando (fig.31):

- ✓ I bracci dei freni siano paralleli;
- ✓ La distanza tra l'estremo della pastiglia e il cerchio sia attorno a 1 mm e sia uguale da entrambi i lati del cerchio ;
- ✓ All'azionamento dei freni le pastiglie devono toccare solo le piste del freno dei cerchi;
- ✓ La ruota girante non tocchi le pastiglie quando il relativo freno non sia azionato;
- ✓ I cavi non siano sfilacciati o danneggiati;
- ✓ Le ruote della bicicletta siano ben centrate.

**ATTENZIONE!** Sempre controllare il grado di usura delle pastiglie dei freni, specialmente dopo utilizzo molto caricato (viaggi in montagna, discese e pedalata su terreno accidentato).



**Fig. 32**

**IMPORTANTE!** Quando le pastiglie sono provviste di marcatura speciale di usura, sostituirle al momento nel quale la marcatura diventa visibile.

Se manca tale marcatura, sostituire le pastiglie quando l'usura raggiunge il fondo delle scanalature indicate con la freccia alla fig. 32.

**IMPORTANTE!** Controllare regolarmente i cavi del freno e le loro capsule per usura, ruggine, torsione o altra deformazione.

**ATTENZIONE!** Controllare periodicamente lo stato della *marcatura per il grado di usura dei cerchi*, dato che essi fanno parte integrante del sistema di frenata della bicicletta! Sostituire i cerchi con dei nuovi quando la marcatura diventi cancellata.

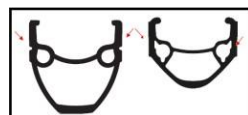


**fig. 33**

#### Cerchi con marcatura in forma di canale tangenziale

I cerchi sono provvisti di canale tangenziale che serve da marcatura per il grado della loro usura.

#### Cerchi con marcatura in forma di cavità speciale nel cerchio

Qualora la marcatura sia in forma di cavità speciale nel cerchio, esso deve essere sostituito qualora la marcatura si evidenzia sulla superficie sotto forma di canalino.

**IMPORTANTE!** Rivolgersi al commerciante per mostrarvi la marcatura del grado di usura del cerchio della vostra bicicletta.

**IMPORTANTE!** La sostituzione delle pastiglie, dei cavi e dei cerchi, nonché la successiva regolazione del sistema di frenata devono essere effettuate solo presso un'officina specializzata!

## 18. CONSIGLI PER INTRAPRENDERE DELLE AZIONI IN CASO DI EMERGENZE

È raccomandabile portare con sé le seguenti cose:

- ✓ Un kit di chiavi piatte da 10 a 15 mm;
- ✓ Un kit di toppe autoadesive per riparazione di pneumatici e/o un tubo interno di ricambio;
- ✓ Leve smonta-copertoni;
- ✓ Pompa per gonfiare i copertoni;

**IMPORTANTE!** Portare sempre con sé i propri documenti d'identità e un cellulare con batteria carica!



fig. 34

**Se il pneumatico è forato:**

- ✓ Smontare la ruota danneggiata;
- ✓ Premere sulla valvola del pneumatico per far uscire l'aria dal tubo interno;
- ✓ Rimuovere il copertone dal cerchio usando se necessario l'apposita leva smonta-copertoni (fig. 34);
- ✓ Rimuovere il tubo interno;
- ✓ Controllare prudentemente la superficie esterna e interna del copertone per trovare l'oggetto acuto che abbia causato il danno, quindi rimuoverlo;
- ✓ Coprire il taglio dalla parte interna con toppe autoadesive, un pezzo di ricambio o un pezzo di tubo interno per evitare il danneggiamento del tubo interno dal taglio;
- ✓ Riparare il tubo interno forato con toppa autoadesiva;
- ✓ Sedisponibile un nuvo tubo interno – sostituire quello danneggiato;



Fig. 35

- ✓ Montare di nuovo il copertone e il tubo interno cominciando con a mettere una parte sul cerchio. Stare attenti a non intrappolare il tubo tra la fine del copertone e il cerchio della bici (fig. 35);

- 1- nastro antiforatura
- 2- cerchio
- 3- copertone
- 4- tubo interno
- 5- valvola

- ✓ Utilizzare la leva smonta-copertoni stando di nuovo attenti a non intrappolare il tubo interno;
- ✓ Premere l'asse della valvola all'interno del pneumatico per assicurarsi che essa sia ben posizionata tra i due bordi;
- ✓ Gonfiare il tubo interno lentamente fino alla pressione raccomandata controllando se gli estremi del pneumatico rimangono inseriti nel cerchio. La circonferenza di controllo del pneumatico e il contorno del cerchio devono essere concentrici;
- ✓ Avvitare a mano il tappo in plastica della valvola fino al stringerlo bene;
- ✓ Montare la ruota alla bicicletta.

**ATTENZIONE!** Al prima possibile sostituire il pneumatico riparato con un altro nuovo!

#### Se si strappa un raggio:

- ✓ Guidare la bicicletta a velocità molto bassa per evitare il strappo di altri raggi;
- ✓ Avvolgere il raggio strappato attorno al raggio più vicino per evitare che l'estremo libero del raggio strappato batta sulla bicicletta o si ingarbigli tra la bicicletta e il telaio;
- ✓ Se la bici non è in movimento perché il cerchio frizioni alcuna delle pastiglie del freno, spingere la bicicletta e, se necessario, portarla in spalla. Rivolgersi a un'officina specializzata e cercare dell'assistenza qualificata.

## 19. Multibrand BMX: Istruzioni di montaggio della tua bicicletta BMX

Le informazioni per il montaggio della bicicletta BMX sono riportate nel manuale di uso. Versione breve: Mettere la ruota anteriore (riportarsi alle istruzioni alla pag. 20). Allentare le viti del frontalino, inserire il manubrio e avvitare i quattro viti (vedi le istruzioni alla pagina 14 e a destra). Le informazioni relative all'allineamento del manubrio e le istruzioni per la vite della testa del cuscinetto sono riportate nel manuale generale (pag. 14). Non dimenticare di leggere il manuale.

**Istruzioni importanti per l'assemblaggio dei pedali si trovano** alla pagina 22. Qui si deve necessariamente prestare attenzione alla filettatura longitudinale/sinistra e alla marcatura dei pedali! I pedali devono essere serrati dopo aver percorso qualche chilometro!



L'assemblaggio del filo dei freni per la ruota posteriore delle biciclette BMX free style è diverso dal montaggio delle biciclette tradizionali. Dopo aver montato il manubrio avvitare i fili dei freni sulla prima piastrina rotante (bilancino). Dopo l'estremità del filo può essere fissata alla seconda piastrina rotante (bilancino). Si può tirare la seconda piastrina rotante (bilancino) leggermente in alto. Il freno può essere regolato tramite le viti di regolazione della leva del freno e della piastrina rotante (bilancino).



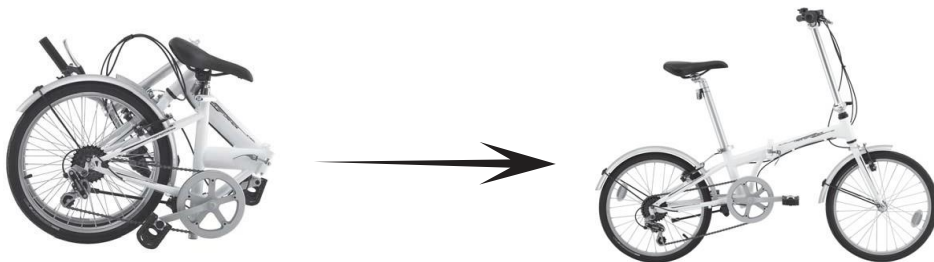
Mettere il tubetto della sella. Poi porre la staffa della sella sul tubetto della montatura (se non è stata previamente assemblata) e il palo della sella.



In funzione del modello sono stati inseriti dei pali BMX. Si avvitano alle due assi. Possono essere serrati con l'ausilio dei fori nei pali (per esempio con cacciavite).



Ti auguriamo buon viaggio e tanti divertimenti con la tua bicicletta BMX!



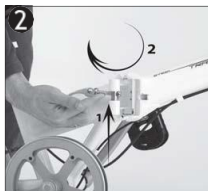
## 20. ISTRUZIONI PER APERTURA:

fase 1



**Aprire la bicicletta**

fase 2



Impostare il sistema di bloccaggio sul telaio  
1) Rimontare il dispositivo  
2) Chiudere il telaio (assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio è ben all'interno del suo posto)

fase 3



Serraggio dello sgancio rapido del telaio  
1) Piegarlo lo sgancio rapido  
2) Bloccare lo sgancio rapido (si dovrebbe sentire una certa resistenza alla chiusura dello sgancio rapido. Dovete poter leggere "close" sul lato dello sgancio rapido)

fase 4



Aprire l'appoggio

fase 5



Posizionamento pedali  
1) Sbloccare il dispositivo  
2) Sollevare il pedale

fase 6



Posizione del pedale (attenti a controllare che la serratura è in posizione)

fase 7



Aprire lo sgancio rapido del tubo della sella e rimontare l'intero dispositivo di tubo sella e sella (attenzione: l'inserimento marcatore dell'asta sella non deve essere visibile)

fase 8



Chiudere lo sgancio rapido (Si deve sentire una certa resistenza alla chiusura dello sgancio rapido. Dovete poter leggere "close" sul lato dello sgancio rapido)

fase 9



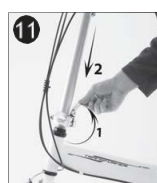
Regolare l'altezza della retroilluminazione

fase 10



Sollevare insieme manubrio e gambo

fase 11



Verificare che la serratura è a posto:

1) Sbloccare lo sgancio rapido tirando su  
2) Chiudere lo sgancio rapido (Dovete sentire una certa resistenza alla chiusura dello sgancio rapido. Dovete poter leggere "close" sul lato dello sgancio rapido)

## 21. INDICAZIONI SULLA MANUTENZIONE E SULLA CONSERVAZIONE

**IMPORTANTE:** Sempre prima pulire la bicicletta e quindi procedere alla lubrificazione con un aerosolo di qualità o con un olio lubrificante. Secondo l'intensità dell'utilizzo, eseguire tali azioni una volta a settimana o a due settimane. La trazione centrale di tipo cassetta non esige una manutenzione. La trazione centrale di tipo classico deve essere smontato e lubrificato una o due volte all'anno presso un'officina specializzata.

- ✓ Pulire la bicicletta in posizione eretta (sulle ruote);
- ✓ Pulire la bicicletta con un panno o una spugna unificati con acqua calda, utilizzando un detersivo o shampoo per auto;
- ✓ Non utilizzare per la pulizia benzina, alcali forti, detergenti aggressivi o abrasivi;
- ✓ Non pulire la bicicletta con getto d'acqua ad alta pressione;
- ✓ Risciacquare la bicicletta con acqua calda e lavare bene tutti i segni dal sulle pastiglie del freno e sui cerchi ;
- ✓ Asciugare con un panno asciutto;
- ✓ Lubrificare regolarmente la catena della bicicletta, con previa pulizia della stessa. Utilizzare uno sgrassatore da applicare direttamente sulla catena, quindi risciacquare con acqua e spugna;
- ✓ Non utilizzare carta per asciugare la catena, così si evita l'ostruzione dellacatena;
- ✓ Non ammettere che il lubrificante cada sui cerchi, sulle pastiglie del freno o sui pneumatici;
- ✓ In caso di lubrificante caduto sui cerchi, sulle pastiglie del freno o sui pneumatici, pulirlo immediatamente;
- ✓ Conservare la bicicletta al coperto e appeso in modo tale che i pneumatici non tocchino il pavimento;
- ✓ Non conservare la bicicletta in uno spazio con umidità alta, all'aperto, a temperature alte o basse.

## 22. RACCOMANDAZIONI GENERALI PER LA MANUTENZIONE

- ✓ Dopo l'utilizzo iniziale della bicicletta (o un percorso di 20-30 km), consigliamo di controllare e regolare tutti i dadi, bulloni, cavi e raggi delle ruote.
- ✓ Controllare periodicamente la bicicletta per collegamenti rallentati o per parti usurate. All'uopo contattare un tecnico dell'officina.

**ATTENZIONE!** Nonostante le circostanze, il fabbricante non raccomanda e non è responsabile per la sicurezza della bicicletta, qualora la riparazione e la regolazione del sistema di frenata, del sistema delle trasmissioni, il radrizzamento dei cerchi e la tensione dei raggi, non siano eseguiti presso un'officina specializzata. La manutenzione, la regolazione e la riparazione eseguite in maniera non professionale possono influire significativamente alla sicurezza della bicicletta e possono causare gravi traumi e incidenti stradali.

- ✓ Dopo un percorso di 200 km (15 - 20 ore di pedalata) e l'esposizione della bicicletta all'influsso dell'acqua o della sabbia:
- Pulire e oleare la catena secondo le indicazioni di mantenimento e manutenzione della bicicletta;
  - Controllare il telaio nelle zone di collegamento dei tubi, del manubrio, dell'attacco del manubrio e del reggisella. La presenza di graffi profondi, crepe o scolorazioni significa che le parti descritte sono sottoposte a sovraccarico;
  - Stringere la leva del freno anteriore e spingere la bicicletta in avanti e indietro. Se non vi sembra stabile, rivolgersi al tecnico dell'officina per controllo e regolazione;
  - Se le pastiglie dei freni siano usurate e non toccano interamente la superficie del cerchio, rivolgersi a un'officina specializzata;
  - Controllare i cerchi per usura. All'uopo, rivolgersi a un'officina specializzata;
  - Controllare i cavi e le loro capsule. In caso di usura, ruggine, torsione o altra deformazione rivolgersi a un'officina specializzata;
  - Sollevare la ruota anteriore dalla terra e girare il manubrio da un lato verso l'altro. Alla presenza di tolleranza o bloccaggio dei cuscini rivolgersi a un'officina specializzata;
  - Controllare la tensione dei raggi stringendo tra il pollice e l'indice ogni copia di raggi da ogni lato delle ruote. Alla presenza di raggi rallentati, rivolgersi a un'officina specializzata;
  - Tenere i due pedali uno dopo l'altro e spingerli verso l'asse centrale della bicicletta e in senso contrario. Alla presenza di allentamento o serramento dei cuscini, rivolgersi a un'officina specializzata;
  - Controllare se tutte le parti e accessori della bicicletta siano ben fissati. Stringere in caso di qualche componente allentato.

**AVVERTENZA!** Non eseguire delle modificazioni o modifiche della struttura. Il fabbricante non si ritiene responsabile per la sicurezza qualora ci siano delle modifiche eseguite della struttura, delle modificazioni fatte o siano usati dei pezzi di ricambio diversi da quelli originali. Per consulenza o riparazione contattare il commerciante o un'officina autorizzata.

**IMPORTANTE!** L'effettuazione di riparazione con dei componenti diversi da quelli originali crea delle situazioni critiche per la sicurezza.

**IMPORTANTE!** Il fabbricante raccomanda di scegliere con prudenza la pedivella e i pneumatici se necessario eseguire una riparazione di biciclette da corsa, siccome si crea la possibilità di diminuire la finestrina delle dita dei piedi. Le bici da corsa vendute presso la MULTIBRAND non sono fornite di assetto aerodinamico del manubrio. Tale modificazione del manubrio non è raccomandabile per il rischio di guida instabile.

**ATTENZIONE!** Gli incidenti subiti e l'utilizzo appropriato della bicicletta possono causare la deformazione e i danni nascosti delle parti costruttive. Rivolgersi obbligatoriamente a un'officina specializzata dove sarà eseguito il collaudo e la riparazione della bicicletta.

## 23. COMPORTAMENTO SULLA STRADA

- Osservare le norme della legislazione nazionale all'utilizzo della bicicletta sulle strade di uso pubblico;
- Consultare il locale codice stradale e osservare le regole;
- Giudare con cautela e tenere conto del rischio dell'intraprendere delle azioni improvvise e illecite dagli altri mezzi di trasporto e dai pedoni!
- Rallentare la velocità del movimento al raggiungimento di incroci;
- Muoversi sulle piste ciclabili (*se presenti*), e quando vi trovate sulla corsia di marcia - sempre in direzione del traffico delle macchine, al più vicino possibile al bordo della strada;
- Evitare gli ostacoli che possono causare la perdita del controllo sulla guida della bicicletta;
- Non utilizzare cuffie durante la pedalata;
- Marasportare un passeggero. Non mettere degli oggetti che impediscono la visibilità del ciclista o possono intrappolarsi nelle parti mobili della bicicletta;
- Assicurarsi che la vostra bicicletta sia provvista di riflettori montati nella posizione corretta e che siano fissati in modo stabile.
- Indossare degli indumenti riflettenti e accessori in colori vivaci, nastri riflettenti sulle braccia, sulle gambe e sul casco che possono attrarre l'attenzione degli autisti, dei pedani e degli altri partecipanti alla circolazione stradale;
- Assicurarsi che il vostro indumento o qualsiasi altro oggetto da voi trasportato alla bicicletta non copra qualche riflettore o faro;
- Evitare i tratti con traffico intenso, le zone oscure e i tratti ad alta velocità. Pedalare lentamente;

- Evitare le strade pericolose e, se possibile, passare per strade che già conoscete;
- Conformare sempre la velocità di movimento alle condizioni atmosferiche, al rilievo della località, alle condizioni della strada, alla visibilità, all'intensità del traffico e al carico della bicicletta.

## 24. IL VOSTRO CONTRIBUTO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Questa bicicletta vi permetterà di mantenere bene il vostro fisico, di muoversi in modo piacevole ed ecologico e di partecipare efficace alla tutela dell'ambiente!

Al fine dell'utilizzo economico delle risorse, la tutela dell'ambiente e della salute umana è necessario anche smaltire o dare per riciclaggio, o demolizione l'imballaggio, le batterie esauste, le parti difettose o la bicicletta non utilizzabile solo nei punti appositamente destinati e indicati e non nei contenitori dei rifiuti urbani.

## 25. REQUISITI SPECIALI PER LE BICICLETTE SECONDO LE LEGISLAZIONI DEI RELATIVI PAESI

Per partecipare alla circolazione su strade aperte per uso pubblico, ogni bicicletta deve essere fabbricata in conformità ai requisiti non solo delle norme europee e internazionali, ma anche a quelle della legislazione del paese nel quale territorio sarà utilizzata. Il commerciante e/o l'officina di assistenza vi aiuteranno a ricevere le informazioni relative ai requisiti speciali e se necessario a completare la bicicletta.

**Per il territorio della Repubblica di Bulgaria i requisiti sono regolamentati nel Codice stradale:**

freni funzionanti; solo campanello senza altro segnale acustico; dispositivo di emissione di luce bianca o gialla ben distinguibile davanti e riflettore rosso dietro (è ammissibile il montaggio di dispositivo di emissione di luce rossa indietro); riflettori bianchi o gialli o elementi riflettenti ai due lati delle ruote.

**AVVERTENZA:** È necessario tenere l'imballaggio del prodotto (nylon, cartone, polistirolo, buste plastiche) fuori della portata dei bambini – sia durante il disimballaggio sia dopo per evitare il rischio di soffocamento!

**IMPORTANTE!** La garanzia commerciale, le indicazioni per le condizioni di utilizzo per l'assistenza durante e post-garanzia vanno concesse all'utente dal commerciante all'acquisto della bicicletta. Esse devono corrispondere alla legislazione europea e nazionale in vigore.

[www.multibrand.bg](http://www.multibrand.bg)

MULTIBRAND SRLU, Via Preslav 4000 Plovdiv, Bulgaria

**26. GARANZIA DELLA BICICLETTA. CERTIFICATO DI GARANZIA****CERTIFICATO DI GARANZIA**

*Concesso dalla "MULTIBRAND SRLU,  
con sede e indirizzo amministrativo: Bulgaria, Regione di Plovdiv,  
Via Preslav, n. 1*

*Amministratore: Ilia Maximov Mitkov*

Con il presente documento la MULTIBRAND SRLU garantisce le proprie biciclette per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi dalla data dell'acquisto. Il periodo di garanzia va prolungato con il tempo necessario per la riparazione (se necessario tale), nonché con il tempo necessario per la risoluzione di una controversia tra il venditore e l'acquirente (nei casi di controversia avvenuta).

La garanzia commerciale è valida nei casi nei quali il guasto è a seguito di un difetto nascosto dei componenti della bicicletta mostratosi entro il periodo di garanzia determinato. Ogni singolo guasto va determinato soggetto di manutenzione garantita esclusivamente presso l'officina autorizzata della società sita nel Villaggio di Tsaratsovo, Via Golyamokonarsko shosse n. 1.

A non conformità constatate l'utente è tenuto a dare indietro la bicicletta presso il punto vendita dal quale è stata comprata, insieme al Certificato di garanzia e allo scontrino fiscale.

Il certificato di garanzia deve essere dovutamente compilato con tutti i dati richiesti. La garanzia commerciale va applicata solo nei confronti del primo proprietario registrato.

Nel certificato di garanzia il commerciante deve obbligatoriamente iscrivere la matricola individuale del telaio. Secondo i requisiti della norma di sicurezza europea e internazionale EN ISO 4210-2:2014, il telaio deve essere marcato in modo visibile e costante con la matricola individuale, a posto accessibile e visibile.

L'accettazione di reclami va effettuata durante tutto l'orario del punto vendita dal quale è comprata la merce o è ordinato il servizio, all'indirizzo amministrativo del commerciante o ad altro posto indicato dal commerciante. Il reclamo può essere presentato anche presso ogni punto vendita del commerciante nel territorio del Paese dal quale si esegue tale attività commerciale identica a quella presso il punto vendita dal quale è comprata la merce. Il diritto di scegliere il posto per presentare il reclamo spetta interamente all'utente.

*La garanzia non copre dei difetti dovuti all'usura normale dei componenti:*

- pneumatici (tubi interni e copertoni);
- cerchi (legati ai freni dei cerchi ), raggi;
- cavi, capsule;
- pastiglie dei freni;
- pedali;
- manopole del manubrio;
- catena;
- fari;
- bottiglia d'acqua.

*La garanzia commerciale si considera annullata e non può essere applicata nei seguenti casi:*

- poca manutenzione e comportamento negligente nei confronti della bicicletta (conservazione in ambienti inadeguati);
- verniciature e cromature inautorizzate;
- montaggio di componenti incompatibili al prodotto;
- riparazioni eseguite da persone non autorizzate;
- rotture e difetti derivanti dall'utilizzo improprio della bicicletta, a condizioni che non corrispondono a quelle indicate nelle Istruzioni d'uso e manutenzione;
- incidenti, urti, cadute e altr circostanze di forza maggiore.

***La garanzia non è riconosciuta in caso di:***

- mancanza dei documenti necessari - Il certificato di garanzia e lo scontrino fiscale;
- Certificato di garanzia sbagliato o non compilato.

Nonostante la garanzia commerciale dichiarata e le condizioni in essa, il venditore è responsabile per la mancanza di conformità del prodotto al contratto di vendita, ai sensi dell'art. 119, paragrafo 1, p. 1 e artt. 112-115 della Legge sugli Obblighi e sui Contratti.

**Art. 112.** (1) Alla mancata conformità della merce di consumo al contratto di vendita, l'utente ha diritto di reclamo chiedendo dal venditore a conformare la merce al contratto di vendita. In tale caso l'utente può scegliere tra l'esecuzione di riparazione della merce o la sostituzione della stessa con una nuova, fatto salvo se impossibile o se il modo di compenso da lui scelto sia sproporzionato rispetto all'altro modo.

(2) Si considera che un modo di compenso dell'utente sia sproporzionato se il suo utilizzo imponga al venditore delle spese che comparate all'altro modo di compenso siano irragionevoli, tenendo conto di:

1. valore della merce di consumo, se non ci fosse la mancanza della conformità;
2. l'importanza della non conformità;
3. la possibilità di proporre all'utente un altro modo di compenso che non è legato a grandi scomodità per lui.

**Art. 113.** (1) (Nuovo – Gazzeta Ufficiale, n. 18 del 2011) Quando la merce di consumo non corrisponde al contratto di vendita, il venditore è obbligato a conformarla al contratto di vendita.

(2) (Ex paragrafo 1 - Gazzeta Ufficiale, n. 18 del 2011) La conformazione della merce di consumo al contratto di vendita deve essere effettuata entro un mese dalla presentazione del reclamo dall'utente.

(3) (Ex paragrafo 2, integrato - Gazzeta Ufficiale, n. 18 del 2011) Dopo la scadenza del termine di cui al paragrafo 2, l'utente ha diritto di sciogliere il contratto e di rimborso dell'importo pagato o di chiedere una diminuzione del prezzo della merce di consumo ai sensi dell'art. 114.

(4) (Ex paragrafo 3 - Gazzeta Ufficiale, n. 18 del 2011) La conformazione della merce di consumo al contratto di vendita è gratuita per l'utente. Lui non deve delle spese di spedizione della merce di consumo o di materiali e lavoro legate alla riparazione della stessa e non deve subire delle scomodità significative.

(5) (Ex paragrafo 4 - Gazzeta Ufficiale, n. 18 del 2011) L'utente può chiedere un compenso per i danni subiti a seguito della non conformità.

**Art. 114.** (1) Alla non conformità della merce di consumo al contratto di vendita, e qualora l'utente non sia soddisfatto dalla risoluzione del reclamo ai sensi dell'art. 113, lui ha diritto di scegliere tra una delle seguenti possibilità:

1. scioglimento del contratto e rimborso dell'importo da lui pagato;

2. diminuzione del prezzo.

(2) L'utente non può pretendere il rimborso dell'importo da lui pagato o la diminuzione del prezzo della merce quando il commerciante accetti di eseguire la sostituzione della merce di consumo con una nuova o la riparazione della merce entro un mese dalla presentazione del reclamo dall'utente.

(3) (Nuovo – Gazzeta Ufficiale, n. 61 del 2014, in vigore dal 25/07/2014) Il commerciante è obbligato a soddisfare la richiesta di scioglimento del contratto e a rimborsare l'importo pagato dall'utente, qualora dopo aver soddisfatto tre reclami dell'utente eseguendo la riparazione della stessa merce, entro il periodo di garanzia ai sensi dell'art. 115, sia presente il successivo avvenimento di non conformità della merce al contratto di vendita.

(4) (Ex paragrafo 3 – Gazzeta Ufficiale, n. 61 or 2014, in vigore dal 25/07/2014) L'utente non può pretendere lo scioglimento del contratto, se la non conformità della merce di consumo al contratto sia insignificante.

**Art. 115.** (1) L'utente può esercitare il proprio diritto di cui al presente capo entro due anni dalla consegna della merce di consumo.

(2) Il periodo di cui al paragrafo 1 sospende durante il tempo necessario per la riparazione o per la sostituzione della merce di consumo, o per l'ottenimento di un accordo tra il venditore e l'utente per la risoluzione della controversia.

(3) L'esercitazione del diritto dell'utente ai sensi del paragrafo 1 non è vincolata da nessun altro periodo di presentazione di querela diverso da quello di cui al paragrafo 1.

La riparazione eseguita va segnalata nel certificato di garanzia. La bicicletta riparata va consegnata all'utente; la qualità della riparazione eseguita va dimostrata davanti all'utente. Va stipulato un *Protocollo di accordo* bilaterale.

**CERTIFICATO DI GARANZIA №.. .....**

DATA DI VENDITA DELLA BICICLETTA:.. .....

**I. PASSAPORTO DELLA BICICLETTA**

Marca:.. ..... Modello:.. .....

Telaio n.:.. .....

Calibri

**II. DATI DELL'ACQUIRENTE**

Nome,cognome:.. .....

Indirizzo:.. .....

Tel.:.. ..... E-mail:.. .....

**III. DATI DEL VENDITORE**

Denominazione del venditore:.. .....

Indirizzo del punto vendita:.. .....

Telefono per contatto:.. .....

**IV. DATI DELL'OFFICINA**

Indirizzo:.....

Telefono per contatto:.. .....

**GARANZIA DI QUALITÀ!** La bicicletta è montata, regolata e adatta per utilizzo. La bicicletta corrisponde ai requisiti Europei e internazionali di sicurezza. La bicicletta si consegna al cliente di sopra completamente funzionante, accompagnata da istruzioni d'uso insieme al certificato di garanzia.

Firma del venditore:.. ..... Firma dell'acquirente:.. .....





**MULTIBRAND**  
DISTRIBUTION